

MINISTERIO DE SALUD
República de El Salvador, C. A
HOSPITAL SAN BARTOLO

ESTE DOCUMENTO
FUE DISTRIBUIDO
EL DIA 21 NOV. 2014

CONTRATO No. 13/2014
CONTRATACIÓN DIRECTA No. 02/2014
RESOLUCIÓN DE RESULTADOS No. 02/2014

FONDOS FONAT/GOES
JAYOR DE EL SALVADOR, S. A. DE C. V.

NOSOTROS: CARLOS RENE FERNÁNDEZ RIVERA, de cuarenta y ocho años de edad, Doctor en Medicina, del domicilio de Ilopango, Departamento de San Salvador, con Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Numero de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en mi calidad de Director del **HOSPITAL NACIONAL “ENFERMERA ANGÉLICA VIDAL DE NAJARRO”**, SAN BARTOLO, y Representante Legal del mismo; y que en el transcurso de este instrumento me denominaré el **“contratante”**; y por otra parte, el Señor **RAFAEL ANTONIO CARPIO**, sesenta y dos años de edad, Licenciado en Contaduría Pública, con domicilio de Ayutuxtepeque, del Departamento de San Salvador, con Documento Único de Identidad Número [REDACTED] Número de Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED]

[REDACTED] actuando en su calidad de Apoderado General Judicial y Administrativo con Cláusula Especial de la Sociedad **JAYOR DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **JAYOR, S. A. DE C. V.**, con Número de Tarjeta de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, calidad que compruebo con: **a)** Fotocopia Certificada por Notario del Testimonio de Poder General Judicial y Administrativo con Cláusula Especial otorgado el Señor Salomon Serfati Israel, en su calidad de Director Presidente de la sociedad **JAYOR DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **JAYOR, S. A. DE C. V.**, a favor del Señor Rafael Antonio Carpio, celebrada ante los oficios notariales de la Licenciada Deborah Jeannet Chávez Crespín, realizada a las diez horas y treinta minutos del día treinta y uno de mayo del año dos mil trece, e inscrita en el Registro de Comercio al Número CINCUENTA Y CINCO del Libro UN MIL QUINIENTOS SETENTA Y CINCO, de fecha doce de junio del año dos mil trece; quien en este instrumento me denominaré **“el contratista”**, y en las cualidades antes expresadas **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente contrato proveniente del proceso de Contratación Directa No. 02/2014, denominado y que tiene por objeto **“INSUMOS MEDICOS, QUÍMICOS, SOLUCIONES Y MATERIALES DE OSTEOSINTESIS PARA EL HOSPITAL NACIONAL “ENFERMERA ANGELICA VIDAL DE NAJARRO” SAN BARTOLO, PARA EL AÑO 2014”**, de conformidad a la Ley Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I) OBJETO DEL CONTRATO**: El Contratista se obliga a suministrar al Hospital, a precios firmes, **“INSUMOS MEDICOS, QUÍMICOS, SOLUCIONES Y MATERIALES DE OSTEOSINTESIS PARA EL HOSPITAL**



MINISTERIO DE SALUD

República de El Salvador, C. A

HOSPITAL SAN BARTOLO

CONTRATO No. 13/2014
CONTRATACIÓN DIRECTA No. 02/2014
RESOLUCIÓN DE RESULTADOS No. 02/2014

FONDOS FONAT/GOES
JAYOR DE EL SALVADOR, S. A. DE C. V.

NACIONAL “ENFERMERA ANGELICA VIDAL DE NAJARRO” SAN BARTOLO, PARA EL AÑO 2014”, según detalle siguiente:

RENG. No.	ADJUDICATARIO CASA REPRESENTADA DESCRIPCION DEL PRODUCTO	UNID. DE MED.	CANTI.	PRECIO UNITARIO	VALOR TOTAL
JAYOR DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.					
52	CODIGO:106-00500 VALVULA DE 3 VIAS. EMPAQUE INDIVIDUAL ESTERIL. DESCARTABLE OFRECE: PRESENTACION: EMPAQUE INDIVIDUAL ESTERIL, MARCA: SENSIMEDICAL, ORIGEN: CHINA, FECHA DE VENCIMIENTO: NO MENOR DE 2 AÑOS	CU	600	\$0,21	\$126,00
60	CODIGO:106-02075 JERINGA 50-60 ML, CON ADAFTADOR LUER LOCK, SIN AGUJA DESCARTABLE, EMPAQUE INDIVIDUAL ESTERIL OFRECE: JERINGA 60 ML, CON ADAFTADOR LUER LOCK, SIN AGUJA DESCARTABLE, EMPAQUE INDIVIDUAL ESTERIL PRESENTACION: EMPAQUE INDIVIDUAL, MARCA: SENSIMEDICAL, ORIGEN: CHINA FECHA DE VENCIMIENTO: NO MENOR DE 2 AÑOS	CU	4000	\$0,17	\$680,00
61	CODIGO:106-02090 JERINGA DE GUYON 60 ML. DESCARTABLE, EMPAQUE INDIVIDUAL ESTERIL OFRECE: PRESENTACION: EMPAQUE INDIVIDUAL ESTERIL, MARCA: SENSIMEDICAL, ORIGEN: CHINA, FECHA DE VENCIMIENTO: NO MENOR DE 2 AÑOS	CU	300	\$0,18	\$54,00
62	CODIGO:106-02120 JERINGA PARA BCG Y TUBERCULINA 1 ml. C/ AGUJA 25-27 X 5/8”, DESCARTABLE EMPAQUE INDIVIDUAL ESTERIL. OFRECE: PRESENTACION: N/A MARCA: SENSIMEDICAL, ORIGEN: CHINA, FECHA DE VENCIMIENTO: NO MENOR DE 2 AÑOS	CU	26100	\$0,04	\$1.044,00
63	CODIGO:106-03025 BOLSA RECOLECTORA DE ORINA AUTOADHERIBLE, TAMAÑO PEDIATRICO, CAPACIDAD 100 ML. EMPAQUE INDIVIDUAL ESTERIL DESCARTABLE OFRECE: PRESENTACION: EMPAQUE INDIVIDUAL ESTERIL, MARCA: SENSIMEDICAL, ORIGEN: CHINA, FECHA DE VENCIMIENTO: NO MENOR DE 2 AÑOS	CU	8000	\$0,06	\$480,00
90	CODIGO:106-10150 SONDA PARA DRENAJE URINARIO DE LATEX CON BALON 5-15 cc, 2V, CON VALVULA PARA JERINGA TIPO LUER LOCK, CALIBRE 8 Fr TIPO FOLEY, EMPAQUE INDIVIDUAL ESTERIL (pediatria) OFRECE: PRESENTACION: EMPAQUE INDIVIDUAL ESTERIL, MARCA: SENSIMEDICAL, ORIGEN: CHINA, FECHA DE VENCIMIENTO: NO MENOR DE 2 AÑOS	CU	10	\$1,00	\$10,00
109	CODIGO:107-01030 ADHESIVO QUIRURGICO DE TELA TIPO SEDA, 1” X 10 YARDAS, ROLLO. OFRECE: PRESENTACION: EMPAQUE INDIVIDUAL ESTERIL, MARCA: SUMITEX, ORIGEN: CHINA, FECHA DE VENCIMIENTO: NO MENOR DE 2 AÑOS	CU	2365	\$0,65	\$1.537,25
TOTAL ADJUDICADO					\$3.931,25

II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integrante de este contrato los documentos siguientes: a) Solicitud de Compra de la adquisición de **INSUMOS MEDICOS, QUÍMICOS, SOLUCIONES Y MATERIALES DE OSTEOSINTESIS PARA EL HOSPITAL NACIONAL “ENFERMERA ANGELICA VIDAL DE NAJARRO” SAN BARTOLO, PARA EL AÑO 2014.** b) Términos de la Contratación Directa No. 02/2014 sobre el suministro de Insumos año 2014. Resolución de Resultados No. 02/2014. c) La Oferta de la contratista presentada en el Hospital de fecha 31

MINISTERIO DE SALUD
República de El Salvador, C. A
HOSPITAL SAN BARTOLO

ESTE DOCUMENTO
FUE DISTRIBUIDO
EL DIA 21 NOV. 2014

CONTRATO No. 13/2014
CONTRATACIÓN DIRECTA No. 02/2014
RESOLUCIÓN DE RESULTADOS No. 02/2014

FONDOS FONAT/GOES
JAYOR DE EL SALVADOR, S. A. DE C. V.

Octubre del año 2014. **d)** La garantía de cumplimiento del contrato y buena calidad. **e)** Las modificativas (si las hubiere). Y otros documentos que emanen del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato No. 13/2014 **III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento, el contratante hace constar que, la Unidad Financiera del Hospital tiene disponibles y programados en sus asignaciones presupuestarias los recursos los siguientes cifrados presupuestarios **2014-3216-3-02-02-21-1-54113, FONDOS GOES y 2014-3216-3-02-03-21-1-54113, FONDOS FONAT/GOES**, cifrados que quedan automáticamente incorporadas al presente contrato. Es entendido que si vencido el ejercicio fiscal del presente año no se logra liquidar el contrato con dicho cifrado presupuestario, el contratante podrá incorporarlo el que le corresponda en el nuevo ejercicio fiscal que entre en vigencia. El contratista deberá detallar como aplicar y reflejar en la factura el 1% de retención sobre la venta neta a realizar en montos iguales o mayores a cien dólares netos, según lo establece el Artículo 162 del Código Tributario, agregando fotocopia del acta de recepción. Las facturas estarán a nombre del Hospital Nacional “Enfermera Angélica Vidal de Najarro”, San Bartolo y con NIT del Hospital Nacional San Bartolo 0614-100696-104-0. **El pago lo efectuará conforme a los lineamientos que estime convenientes la Unidad Financiera Institucional del Hospital y de acuerdo a lo requerido por la Unidad Solicitante.** El monto total del presente contrato se pagará en Dólares de Estados Unidos de América por la Unidad Financiera Institucional del Hospital, (60) sesenta días calendario después de recibir toda la documentación completa, aprobada por la Administradora del Contrato; teniendo la contratista que presentar en el lugar de entrega señalado en este contrato, copia de la(s) correspondiente(s) factura(s) duplicado cliente y **siete (07) copias legibles** por cada entrega debidamente firmadas y selladas, detallando conforme a lo que fuere aplicable en el presente suministro, tales como la descripción de lo entregado, cantidad de suministro, número del contrato, tipo de contratación, número de resolución de adjudicación, número de renglón, unidad de medida, cantidad, precio unitario, precio total, finalmente indicar si son entregas totales o parciales. Siendo el monto total del presente contrato por la cantidad de **TRES MIL NOVECIENTOS TREINTA Y UN DOLARES CON VEINTICINCO CENTAVOS DE DÓLAR MONEDA DE ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$ 3,931.25), IVA incluido**, que el contratante pagará al contratista por la compra del servicio objeto de éste contrato. **IV) CONDICIONES ESPECIALES.** El contratista se obliga a cumplir las condiciones especiales siguientes: a) Por cada Insumo Médico, Químico o Solución. El contratista deberá efectuar su pago de análisis de control de calidad por cada lote a entregar de acuerdo a tarifas previamente establecida; b) Efectuar el pago con cheque certificado, emitido a favor de la Dirección General de Tesorería; c) Previo al pago de análisis, deberá presentar en el Laboratorio de Control de Calidad del MINSAL la hoja de Control de pago de análisis



de los Insumos Médicos, Químicos o Solución y afines. Cualquier otra condición especial que sea necesaria para garantizar la calidad de los Insumos Médicos, Químicos o Soluciones, se verificará por parte de la Unidad Solicitante y/o Administrador del Contrato, a fin de cumplir con la Normativa del MINSAL. ESPECIFICACIONES PARA LOS INSUMOS MEDICOS: a) El Insumo deberá cumplir con las especificaciones establecidas en las Bases de Licitación o Libros Oficiales; b) El Insumo deberá cumplir con las especificaciones del fabricante de acuerdo a sus propios métodos; c) Se acompañará cada Lote del Insumo Médico, Químico o Solución, de un CERTIFICADO DE ANÁLISIS DE PRODUCTO TERMINADO, en idioma castellano, extendido por el Laboratorio fabricante, el cual deberá ser entregado en el Laboratorio de Control de Calidad del MINSAL, conteniendo como mínimo la siguiente información: a) Nombre y Dirección del fabricante; b) Nombre genérico del Insumo Médico, Químico o Solución; c) Presentación; d) Número de Lote; e) Fecha de Fabricación; f) Fecha de expiración. Los análisis establecidos para los Insumos Médicos, Químicos o Solución estarán sujetos a las condiciones siguientes: en caso de que las muestras sujetas a análisis correspondan a un mismo lote y sean remitidas en más de un envío, el lapso de la primera entrega y la restante, no deberá exceder de sesenta (60) días calendario; caso contrario el usuario del servicio deberá cancelar el precio establecido por el análisis solicitado. Lo antes expuesto no será aplicado en los siguientes casos: I) Cuando se trate de compras cuyo monto no exceda al equivalente a los diez (10) salarios mínimos urbanos; II) Cuando la cantidad de la compra no exceda de veinticinco (25) unidades de producto adquirido. CONDICIONES PARA EL ALMACENAMIENTO: De requerir condiciones especiales para su almacenamiento, éstas deberán especificarse en todos los empaques, en lugar visible y con la simbología respectiva. Estas condiciones son inalterables. El contratante recibirá la cantidad total del producto contratado. El contratante se reserva el derecho de solicitar una mayor cantidad de muestras en caso de NO CONFORMIDAD en el análisis, la cual deberá ser sustituida de la cantidad total contratada. REQUISITOS Y NORMAS DE CONTROL DE CALIDAD: REQUISITOS DE CONTROL DE CALIDAD: La rotulación del empaque primario y secundario deberá contener lo que se pide a continuación: a) Nombre Genérico del Producto. Origen; b) Nombre Comercial del Producto; c) Presentación; d) Número de Lote; e) Fecha de Fabricación; f) Fecha de Expiración; g) Nombre del Fabricante; h) Otras Indicaciones del Fabricante. La información deberá ser grabada directamente en el empaque primario o impresa en una etiqueta de material adecuado y que no sea fácilmente desprendible (no fotocopias de ningún tipo), y presentadas en idioma castellano; la rotulación debe ser completamente legible (no presentar borrones, raspaduras, manchas ni alteraciones de ningún tipo en el número del lote, fecha de vencimiento, ni en ninguna parte de la rotulación). No se permitirán etiquetas adicionales usadas como aclaraciones de la etiqueta principal. La información grabada deberá ser impresa en forma que no desaparezca bajo condiciones de manipulación normales. NORMAS PARA LA ADQUISICIÓN DE

MINISTERIO DE SALUD
República de El Salvador, C. A
HOSPITAL SAN BARTOLO

ESTE DOCUMENTO
FUE DISTRIBUIDO
EL DIA 21 NOV. 2014

CONTRATO No. 13/2014
CONTRATACIÓN DIRECTA No. 02/2014
RESOLUCIÓN DE RESULTADOS No. 02/2014

FONDOS FONAT/GOES
JAYOR DE EL SALVADOR, S. A. DE C. V.

INSUMOS MEDICOS: a) Los precios ofertados en la presente licitación son FIRMES; b) El contratista repondrá en un plazo no mayor de 30 DIAS CALENDARIO, aquellos Insumos Médicos, Químicos o Solución que sufran deterioro dentro del periodo de vigencia de la Garantía de Buena Calidad; caso contrario se hará efectiva dicha garantía. Este plazo surtirá efecto a partir de la fecha de notificación por parte de esta UACI. **V) PLAZO DE ENTREGA.** El Contratista se obliga a entregar el insumo según lo adjudicado por la comisión evaluadora de ofertas. Estableciéndose como última fecha de entrega el dos de diciembre del año dos mil catorce. (Términos contratación directa No. 02/2014, Pág. 06-Memorandum No. UACI-2014-3400-762). **VI) RECEPCIÓN DE LOS SUMINISTRO.** Cuando el insumo objeto del presente contrato, sea entregado y recibido en el Almacén General del Hospital, ubicado en el Final Calle Francisco Menéndez, Contiguo a Zona Franca San Bartolo. El Guardalmacén procederá a verificar si el suministro está acorde al contrato y hará la recepción correspondiente. La verificación mencionada se efectuará en presencia del contratista o de un delegado que este nombre para tal efecto, si este así lo requiere, a fin de confrontar la correspondencia entre lo entregado, lo relacionado en la factura, lista de empaque y lo establecido en el presente contrato, identificando las posibles averías, faltantes o sobrantes que se produzcan o encuentren, levantándose y firmándose el acta de recepción correspondiente. **VII) FIANZAS.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato el contratista otorgará a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo de Salud Publica, específicamente el **HOSPITAL NACIONAL "ENFERMERA ANGELICA VIDAL DE NAJARRO", SAN BARTOLO, SAN SALVADOR, GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, de conformidad al Artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al **20%** de valor total del contrato, de **SETECIENTOS OCHENTA Y SEIS DOLARES CON VEINTICINCO CENTAVOS DE DOLAR MONEDA DE ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US \$ 786.25)**, debiendo presentarla en original y dos copias certificadas por notario en la UACI del Hospital, dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha de distribución del presente contrato al contratista, y dicha garantía permanecerá vigente a partir de la fecha de distribución del contrato, hasta noventa (90) días posteriores a la finalización del ejercicio fiscal año 2014. **GARANTIA DE BUENA CALIDAD** de conformidad al Artículo treinta y siete bis de la LACAP, equivalente al **10%** del valor total del contrato, de **TRESCIENTOS NOVENTA Y TRES DOLARES CON DOCE CENTAVOS DE DOLAR MONEDA DE ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US \$ 393.12)**, debiendo presentarla en original y dos copias certificadas por notario en la UACI del Hospital, dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha de distribución del presente contrato al contratista, y dicha garantía permanecerá vigente durante el plazo de ochocientos veinte (820) días contados a partir de la fecha de distribución del contrato. **VIII) ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo de la **Doctora Claudia María Rivera Médico Supervisor Técnico de Medicamentos e Insumos** del Hospital Nacional



“Enfermera Angélica Vidal de Najarro”, San Bartolo, teniendo como atribuciones las establecidas en los Arts. 5 y 82 Bis de la Ley de Adquisición y Contrataciones de la Administración Pública, Arts. 77, 78 del Reglamento de la Ley de Adquisición y Contrataciones de la Administración Pública, el Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de la las Instituciones de la Administración Pública, y la Resolución Administrativa No. 164/2014, que se agrega al presente contrato. Todas las gestiones o trámites para solventar fallas o reclamos al contratista o desperfectos, la Administradora del Contrato tendrán que solventarlas dentro de la vigencia del contrato. **IX) MODIFICACIONES:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo. Si en la ejecución del presente contrato hubiere necesidad de introducir modificaciones al mismo o modificaciones de aumento o disminución al monto del contrato, cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, estas no podrán llevarse a cabo sin la autorización legal del Titular del Hospital y deberán formalizarse a través de una Resolución Modificativa, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir el contratante la correspondiente Resolución Modificativa, y el contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y/o montos de las Garantía de Cumplimiento de Contrato, según indique el contratante y formará parte integral de este contrato. Queda entendido que el contratante se reserva el derecho de prorrogar el presente contrato por un período menor o igual al presente. Entendiéndose que no será modificable de forma sustancial el objeto del mismo y que toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe. **X) PRÓRROGAS:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir el contratante la correspondiente Resolución de Prórroga. **XI) CESIÓN:** Salvo autorización expresa del **HOSPITAL NACIONAL “ENFERMERA ANGELICA VIDAL DE NAJARRO”, SAN BARTOLO**, el contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **XII) CONFIDENCIALIDAD:** El contratista se compromete a guardar confidencialidad de toda la información revelada por el contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el

MINISTERIO DE SALUD
República de El Salvador, C. A
HOSPITAL SAN BARTOLO

ESTE DOCUMENTO
FUE DISTRIBUIDO
EL DIA 21 NOV. 2014

CONTRATO No. 13/2014
CONTRATACIÓN DIRECTA No. 02/2014
RESOLUCIÓN DE RESULTADOS No. 02/2014

FONDOS FONAT/GOES
JAYOR DE EL SALVADOR, S. A. DE C. V.

contratante, se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XIII) SANCIONES:** En caso de incumplimiento la contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XIV) OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido en la LACAP y el RELACAP, el presente contrato podrá extinguirse: **a)** Que el contratista no rinda la garantía de cumplimiento de contrato o buena calidad dentro del plazo acordado en este contrato; **b)** Que el contratista no cumpla con las condiciones pactadas en este contrato o entregue insumos en inferior calidad a lo ofertado; **c)** Cuando el contratista evada o demore el cumplimiento de obligaciones o condiciones pactadas generadas por este contrato o contratos anteriores a éste, utilizando cualquier artificio o subterfugio para ello. En este último caso solamente bastará con el aviso de terminación de contrato que emita el Contratante, el cual deberá ser notificado al contratista; y **d)** Por mutuo acuerdo entre ambas partes o vencimiento del mismo; así como por cualquier otra causal que establezca la LACAP y las leyes aplicables a la materia. **XV) TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a la ejecución total del contrato. **XVI) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso embargo al contratista, el contratante nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren al contratista, quien releva al contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose el contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **XVII) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El Hospital Nacional San Bartolo se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, y demás legislación aplicable, los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretenda satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere conveniente. El contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante las cuales les serán comunicadas por medio del contratante. **XVIII) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República y en forma subsidiaria a las Leyes de la



MINISTERIO DE SALUD
República de El Salvador, C. A
HOSPITAL SAN BARTOLO

CONTRATO No. 13/2014
CONTRATACIÓN DIRECTA No. 02/2014
RESOLUCIÓN DE RESULTADOS No. 02/2014

FONDOS FONAT/GOES
JAYOR DE EL SALVADOR, S. A. DE C. V.

República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XIX) VIGENCIA DEL CONTRATO:** El presente contrato entrara en vigencia a partir del **DIECINUEVE DE NOVIEMBRE AL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DEL DOS MIL CATORCE**, ambas fechas inclusive. **XX) NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de su recepción en las direcciones que a continuación se indican. El **contratante**: ubicado en Final Calle Francisco Menéndez, Contiguo a Zona Franca San Bartolo, Ilopango, y el **contratista** ubicado Boulevard del Ejercito Nacional Km. 5 ½ Soyapango, San Salvador, teléfono 2227-4600, Fax 2227-4466. En fe de lo cual firmamos el presente contrato en San Bartolo, a los veinte días del mes de noviembre del año dos mil catorce.




DR. CARLOS RENÉ FERNÁNDEZ RIVERA
Contratante


LIC. RAFAEL ANTONIO CARPIO
Contratista




En Ilopango, Departamento de San Salvador, a las ocho horas del día veinte de noviembre del año dos mil catorce. Ante mí, **JULIA CONSUELO BENAVIDEZ SANTAMARIA**, Notario del domicilio de San Salvador, comparecen: por una parte **CARLOS RENE FERNÁNDEZ RIVERA**, de cuarenta y ocho años de edad, Doctor en Medicina, del domicilio de Ilopango, Departamento de San Salvador, con Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] quien me manifiesta que comparece en nombre y representación del **HOSPITAL NACIONAL "ENFERMERA ANGÉLICA VIDAL DE NAJARRO" SAN BARTOLO**, en su calidad de Director, quien en el transcurso del documento anterior se denomina **el contratante**; y por otra parte **RAFAEL ANTONIO CARPIO**, sesenta y dos años de edad, Licenciado en Contaduría Pública, con domicilio de Ayutuxtepeque, del Departamento de San Salvador, con Documento Único de Identidad Número [REDACTED] [REDACTED] Número de Tarjeta de Identificación Tributaria número [REDACTED] [REDACTED] actuando en su calidad de Apoderado General Judicial y

MINISTERIO DE SALUD
República de El Salvador, C. A
HOSPITAL SAN BARTOLO

ESTE DOCUMENTO
FUE DISTRIBUIDO
EL DIA 21 NOV. 2014

CONTRATO No. 13/2014
CONTRATACIÓN DIRECTA No. 02/2014
RESOLUCIÓN DE RESULTADOS No. 02/2014

FONDOS FONAT/GOES
JAYOR DE EL SALVADOR, S. A. DE C. V.

Administrativo con Cláusula Especial de la Sociedad **JAYOR DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **JAYOR, S. A. DE C. V.**, con Número de Tarjeta de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, calidad que compruebo con: **a)** Fotocopia Certificada por Notario del Testimonio de Poder General Judicial y Administrativo con Cláusula Especial otorgado el Señor Salomon Serfati Israel, en su calidad de Director Presidente de la sociedad **JAYOR DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **JAYOR, S. A. DE C. V.**, a favor del Señor Rafael Antonio Carpio, celebrada ante los oficios notariales de la Licenciada Deborah Jeannet Chávez Crespín, realizada a las diez horas y treinta minutos del día treinta y uno de mayo del año dos mil trece, e inscrita en el Registro de Comercio al Número CINCUENTA Y CINCO del Libro UN MIL QUINIENTOS SETENTA Y CINCO, de fecha doce de junio del año dos mil trece; en los instrumentos legales se encuentra debidamente comprobada la existencia legal de la Sociedad, así como la personería con que actúa, y **ME DICEN**: que reconocen como suyas las firmas que calza el documento que antecede por haber sido puestas de su puño y letra, asimismo reconocen como suyos y propios todos los conceptos vertidos en el mismo; el cual contiene el Contrato de **INSUMOS MEDICOS, SOLUCIONES Y MATERIALES DE OSTEOSINTESIS, PARA EL HOSPITAL NACIONAL "ENFERMERA ANGELICA VIDAL DE NAJARRO", SAN BARTOLO PARA EL AÑO DOS MIL CATORCE**, en el cual la contratista se compromete a prestar para el contratante el servicio descrito en el documento que antecede. El monto total del presente contrato es **TRES MIL NOVECIENTOS TREINTA Y UN DOLARES CON VEINTICINCO CENTAVOS DE DÓLAR MONEDA DE ESTADOS UNIDOS DE AMERICA** y su vigencia es desde el día **DIECINUEVE DE NOVIEMBRE AL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DEL DOS MIL CATORCE**; y demás cláusulas contenidas en el mismo. En consecuencia yo la Notario **DOY FE**. Que las firmas arriba mencionadas son auténticas por haberlas puesto los comparecientes a mi presencia, de su puño y letra, habiendo reconocido como suyos y propios todos los conceptos vertidos en el documento que hoy se autentica. Así se expresaron los otorgantes, a quienes expliqué los efectos



MINISTERIO DE SALUD
República de El Salvador, C. A
HOSPITAL SAN BARTOLO

CONTRATO No. 13/2014
CONTRATACIÓN DIRECTA No. 02/2014
RESOLUCIÓN DE RESULTADOS No. 02/2014

FONDOS FONAT/GOES
JAYOR DE EL SALVADOR, S. A. DE C. V.

legales de la presente acta notarial que consta en tres folios útiles, la cual les leí íntegramente en un solo acto ininterrumpido, ratificaron su contenido y firmamos. **DOY FE.** -



DR. CARLOS RENÉ FERNÁNDEZ RIVERA
Contratante

JAYOR, S.A. de C.V.

LIC. RAFAEL ANTONIO CARPIO
Contratista

